

# Haus an steilem Hang = Maison sur la colline = House on a steep slope

Autor(en): [s.n.]

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home :  
internationale Zeitschrift**

Band (Jahr): **15 (1961)**

Heft 6: **Einfamilienhäuser mit Holz gebaut = Maisons familiales en bois =  
Wood houses**

PDF erstellt am: **13.09.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-330772>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



Donald Olsen

## Haus an steilem Hang

Maison sur la colline

House on a Steep Slope

Entwurf 1954, gebaut 1955—1956

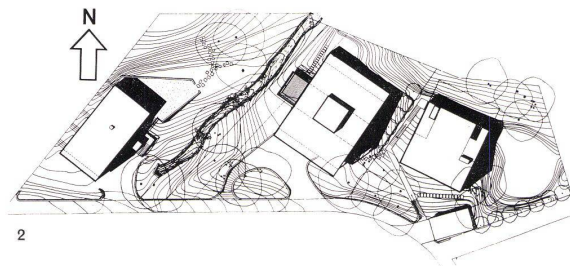
1 Gesamtansicht von der Zufahrt auf der Südseite.  
Vue générale de l'accès sur le côté sud.  
General view from the drive on the south.

2 Lageplan 1:1000.  
Plan de situation.  
Site plan.

3 Grundriß Obergeschoß 1:250.  
Plan de l'étage supérieur.  
Plan of upper floor.

4 Grundriß Eingangsgeschoß 1:250.  
Plan de l'étage de l'entrée.  
Plan of floor at entrance level.

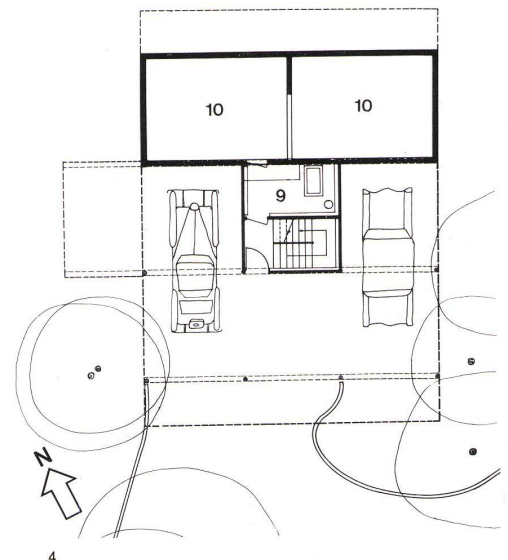
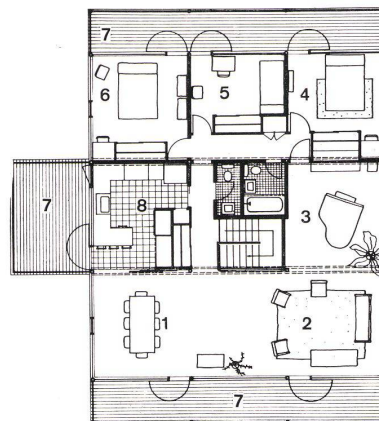
1 Eßraum / Salle à manger / Dining-room  
2 Wohnraum / Salle de séjour / Living-room  
3 Musikzimmer / Chambre de musique / Music room  
4 Elternzimmer / Chambre des parents / Parents' bedroom  
5 Kinderzimmer / Chambre des enfants / Nursery  
6 Gastzimmer / Chambre des hôtes / Guests' room  
7 Balkon / Balcon / Deck  
8 Küche / Cuisine / Kitchen  
9 Heizung und Arbeitsraum / Chauffage et Studio de travail / Furnace and studio  
10 Nicht unterkellertes Teil / Partie sans sous-sol / Unexcavated section



2

Wie beim englischen Haus in Ipswich befinden sich auch beim kalifornischen Haus in Berkeley die eigentlichen Wohnräume im Obergeschoß, und wie dort ist auch hier nur das Obergeschoß in Holz konstruiert. Anstelle vorfabrizierter Stahlbetonstützen sind aber Stahlrohre als Tragelemente verwendet. Die Stahlrohrstützen laufen durchgehend durch beide Geschosse; sie werden also nicht abgesetzt wie die Stahlbetonstützen beim englischen Beispiel, deren Aufgabe im Obergeschoß Holzstützen übertragen ist. Daß aber die Holzkonstruktion gleichwohl einen wesentlichen Teil der Gesamtkonstruktion des ganzen Hauses bildet, geht schon daraus hervor, daß ein Zimmermann das Haus gebaut hat. 16 Stahlrohrsäulen von 8,75 cm Durchmesser stehen im Abstand von 3,7 bzw. 4 m. Der seitliche Druck wird von den Verbindungen zwischen den Stahlrohrstützen und den doppelten Holzträgern aufgenommen (siehe Konstruktionsblatt).

3



4







1

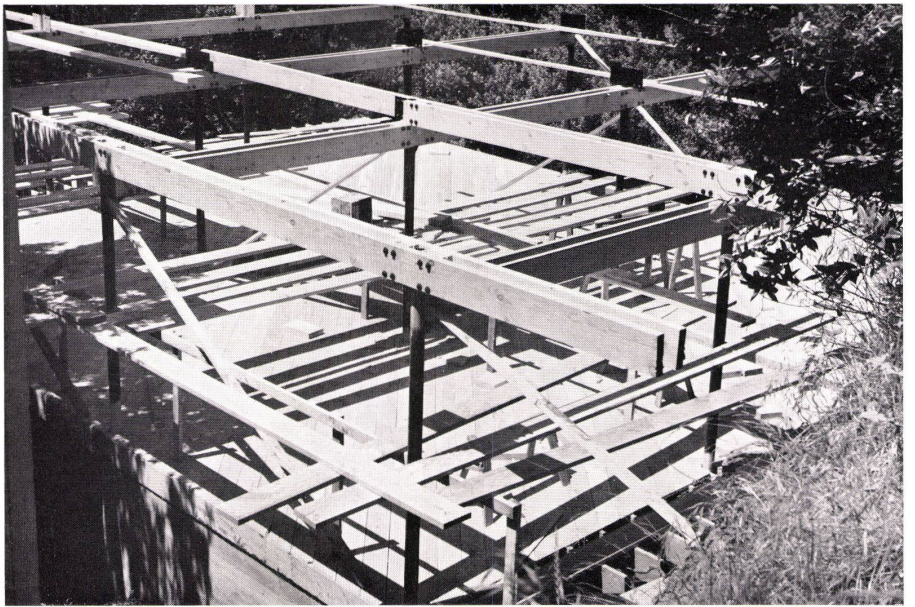
Der Eßbalkon vor der Küche auf der Westseite.  
Balcon-aire des repas devant la cuisine sur le côté ouest.  
Al fresco balcony in front of kitchen on the west.

2

Der Wohn- und der Eßraum. Der Treppenaufgang wird wie die anderen Innenräume (Badezimmer und WC) durch Oberlichtfenster erhellt.

La salle de séjour et aire des repas. L'escalier, tout comme les autres pièces internes (salle de bain et WC) est éclairé par un vitrage supérieur.

The living-room and dining-room. Like the other rooms (bathroom and toilet) the staircase is illuminated by a skylight.



3 und 4

Die 8,75 cm dicken Stahlrohrstützen sind durch kreuzweise angeordnete Doppelträger miteinander verbunden. Den Winddruck nehmen die Verbindungen zwischen Stützen und Träger auf.

Les piliers tubulaires de 8,75 cm sont maintenus par des poutres doubles croisées. Ces croisées servent de points de raidissement.

The 8.75 cm. tubular steel supports are interconnected by means of cruciform double girders. The bracing is set at the union of support and girder.

3



5

Küche. Vor der Küche das Gelände des Eßbalkons.

Cuisine. Devant la cuisine, la balustrade du balcon-aire des repas.

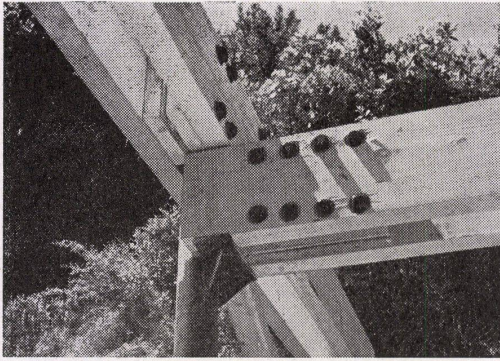
Kitchen. In front of the kitchen, the handrail of al fresco balcony.

4

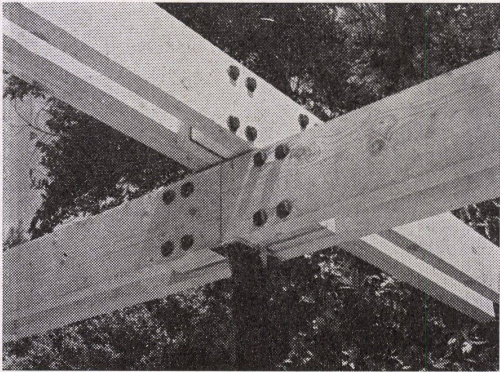


5

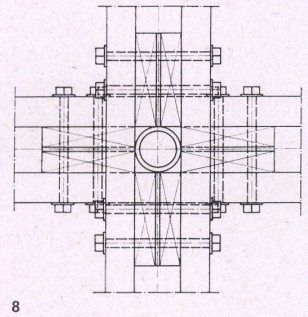
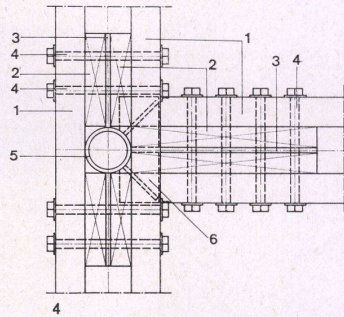
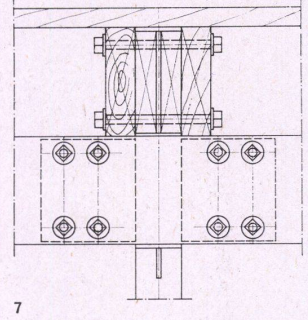
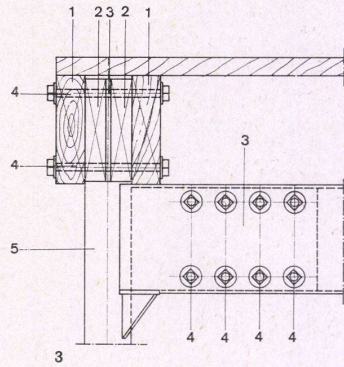




1



2



1  
Zu Abb. 3 und 4.  
Voir ill. 3 et 4.  
See ill. 3 and 4.

2  
Zu Abb. 7 und 8.  
Voir ill. 7 et 8.  
See ill. 7 and 8.

3  
Vertikalschnitt durch Randträger über dem Obergeschoß 1:15.  
Section verticale à travers les poutres aérales au-dessus de l'étage supérieur.  
Vertical section through lateral girder above the upper floor.

4  
Horizontalschnitt durch Außenstütze im Obergeschoß 1:15.  
Section horizontale de pilier extérieur à l'étage supérieur.  
Horizontal section through outer pillar in the upper floor.

5  
Vertikalschnitt durch Randträger über dem Eingangsgeschoß 1:15.  
Section verticale à travers poutre latérale au-dessus de l'étage de l'entrée.  
Vertical section through lateral girder above entrance level.

6  
Horizontalschnitt durch Stütze im Eingangsgeschoß 1:15.  
Section horizontale de pilier sur l'étage d'entrée.  
Horizontal section through pillar on floor at entrance level.

7  
Vertikalschnitt durch inneren Träger über dem Obergeschoß 1:15.  
Section verticale d'une poutre interne au-dessus de l'étage supérieur.  
Vertical section through inner girder above upper floor.

8  
Horizontalschnitt einer Innenstütze im Obergeschoß 1:15.  
Section horizontale d'un pilier interne à l'étage supérieur.  
Horizontal section through inner pillar on upper floor.

9  
Vertikalschnitt durch inneren Träger über dem Eingangsgeschoß 1:15.  
Section verticale d'une poutre interne au-dessus de l'étage d'entrée.  
Vertical section through inner girder above floor at entrance level.

10  
Horizontalschnitt durch Innenstütze im Eingangsgeschoß 1:15.  
Section horizontale d'un pilier intérieur sur l'étage de l'entrée.  
Horizontal section through inner pillar on floor at entrance level.

- 1 Träger 7,5 x 25 cm / Poutre 7,5 x 25 cm / 3 x 5" girder
- 2 Füllholz / Bois de revêtement / Wood filler
- 3 Stahlplatte 1 cm auf Stütze geschweißt und mit Holzträger verschraubt / Plaque d'acier 1 cm soudé sur le pilier et vissé aux poutres de bois / 3/8" steel plate welded on to support and screwed to wood beams
- 4 Schrauben 2 cm / Visées 2 cm / 3/4" screws
- 5 Stahlrohrstütze 8,75 cm / Pilier tubulaire d'acier 8,75 cm / 3/2" support of tubular steel
- 6 Konsole / Console / Bracket
- 7 Träger 7,5 x 30 cm / Poutre 7,5 x 30 cm / 3 x 12" girder

